

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09111]

29 FEBRUARI 2016. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de gerechtelijke stage betreft (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 259octies, § 6, zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 januari 2007, worden de woorden "een of twee perioden van zes maanden" vervangen door de woorden "maximum drie perioden van zes maanden".

Art. 3. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat gij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 februari 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De minister van Justitie,
K. GEENS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be)

Stukken : 54-1632

Integraal verslag : 18 februari 2016

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09111]

29 FEVRIER 2016. — Loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le stage judiciaire (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 259octies, § 6, alinéa 6, du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 31 janvier 2007, les mots "d'une ou de deux périodes de six mois" sont remplacés par les mots "de maximum trois périodes de six mois".

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue, du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 février 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le ministre de la Justice,
K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Note

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be)

Documents : 54-1632

Compte rendu intégral : 18 février 2016

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00133]

9 NOVEMBER 2015. — Wet houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 9 november 2015 houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken (*Belgisch Staatsblad* van 30 november 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00133]

9 NOVEMBRE 2015. — Loi portant dispositions diverses Intérieur. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 9 novembre 2015 portant dispositions diverses Intérieur (*Moniteur belge* du 30 novembre 2015).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2016/00133]

**9. NOVEMBER 2015 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Inneres
Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 9. November 2015 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Inneres.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.